



WAT ASS LASS | 15.01. - 24.01.



Le pianiste Pierre-Laurent Aimard est invité à la Philharmonie : ce vendredi 15 janvier à 18h et à 20h, il joue avec l'Orchestre philharmonique du Luxembourg sous la direction de Kazuki Yamada. Une diffusion en direct aura lieu à 20h, les concerts étant déjà complets.

Alle Kulturinstitutionen in Frankreich, Belgien und Deutschland bleiben bis auf Weiteres geschlossen. Informieren Sie sich bei Interesse an Veranstaltungen und Ausstellungen in Luxemburg bitte im Vorfeld online oder über die angegebenen Telefonnummern über Programmänderungen und über zu beachtende Vorschriften.

Toutes les institutions culturelles en France, en Belgique et en Allemagne sont fermées jusqu'à nouvel ordre. Si vous êtes intéressé-e par des événements ou des expositions au Luxembourg, n'oubliez pas de vous informer en ligne à l'avance sur les éventuels changements de programme ou les mesures sanitaires à respecter.

## NEWS

Fichiers de police: On ne s'en fiche plus p. 3

## REGARDS

Verschwürungsmythen:

Von roten Löwen und Schafen S. 4

Corona-Impfstoff für den globalen Süden:

„Covax ist ein moderner Ablasshandel“ S. 6

Mineur-e-s non accompagné-e-s: Intérêts opposés p. 9

Das Nachleben des Nationalsozialismus:

Die Lebenden und die Toten S. 10

Trump und die Republikaner:

Bis zum bitteren Ende S. 12

## WAT ASS LASS

Kalender S. 2 - S. 7

Reset S. 4

Erausgepickt S. 6

## EXPO

Ausstellungen S. 8 - S. 12

Arnaud Eubelen p. 10

## KINO

Programm S. 13 - S. 18

Uncle Frank S. 14

Serien-Empfehlung: Gösta S. 19

Coverfoto: CCO

## FR, 15.1.

### KONFERENZ

**ONLINE Online Future Talk: Climate X Change | Klima & Fossile Brennstoffe**, mit Dominik Schmitz, Karin Hiltgartner, Klaus Schafler, Michael Spiekermann und Michael Huber, Kunst Haus Wien. Museum Hundertwasserhaus, 18h. facebook.com/kunsthhauswien. Einschreibung erforderlich: anmeldung@kunsthhauswien.com

### MUSEK

**ONLINE Armida**, de Gioachino Rossini, sous la direction de Riccardo Frizza, Metropolitan Opera, 0h30. www.metopera.org

**ONLINE Orchestre philharmonique du Luxembourg**, sous la direction de Kazuki Yamada, avec Pierre-Laurent Aimard (piano), Philharmonie, Luxembourg, 18h + 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu. COMPLET ! Diffusion en direct à 20h.

**ONLINE Rusalka**, von Antonín Dvořák, unter der Leitung von Tomáš Hanus, Wiener Staatsoper, 19h. www.staatsoperlive.com

**ONLINE Stefanie Boltz**, Jazz, Unterfahrt Jazz Club, 20h. unterfahrt.de

**ARTIKEL ONLINE Reset ... méi intim**, avec Ken Allars, Franzi Aller, Kristin Berardi, Sophie Bernado, Tuur Florizoone, Balint Gyémant, Florence Kraus et João Lobo, sous la direction de Pascal Schumacher, Neimënster, Luxembourg, 20h. www.neimënster.lu. COMPLET ! Retransmission en direct sur Facebook, YouTube et KUK - de Kulturkanal - kuk.lu

### THEATER

**ONLINE Die Tage der Commune**, inszeniert von Manfred Wekwerth und Joachim Tenschert, Berliner Ensemble, 18h. berliner-ensemble.de/be-on-demand

**Breaking the Waves**, mise en scène de Myriam Muller, avec Mathieu Besnard, Louis Bonnet, Olivier Foubert, Brice Montagne, Valéry Plancke, Clotilde Ramondou, Brigitte Urhausen, Jules Werner et Chloé Winkel, Grand Théâtre, Luxembourg, 19h. Tél. 47 08 95-1. www.theatres.lu

**ONLINE Borderline**, von Jürgen Berger, inszeniert von Kyungsung Lee, Residenz Theater, 19h. residenztheater.de

**ONLINE Hamlet**, von William Shakespeare, inszeniert von Christian Weise, Das Maxim Gorki Theater, 19h30. www.gorki.de/de/gorki-stream

## SA, 16.1.

### JUNIOR

**Mäin Zëmmer an ech - Ech a mäin Zëmmer**, (5-9 Joer), Erwuessebildung, Luxembourg, 10h. Tél. 44 74 33 40. www.ewb.lu. Aschreiwung erfuerderlech: info@ewb.lu

**Lux-Transporter**, atelier créatif dans le cadre de l'exposition « Unified Glare Rating » (6-12 ans), Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h. Tél. 22 50 45. www.casino-luxembourg.lu. Inscription obligatoire : klik@casino-luxembourg.lu

**ONLINE Workshop interactivo gratuito**, (> 3 ans),

WAT ASS LASS | 15.01. - 24.01.

Ilëtaïtunefois asbl, 16h + 16h30.  
facebook.com/iletaïtunefois.asbl

## KONFERENZ

**ONLINE** **Activisme et self-care : comment rester résistant tout en s'engageant pour une cause ?**  
Avec Vandana Shiva, 14h30.  
Inscription obligatoire : transitiondays.lu/fr/conference-vandana-shiva

## MUSEK

**ONLINE** **Capriccio**, de Richard Strauss, sous la direction d'Andrew Davis, Metropolitan Opera, 0h30.  
www.metopera.org

**Paul Kayser**, récital d'orgue, œuvres de Bach et Böhm, cathédrale Notre-Dame, Luxembourg, 11h.

**ARTIKEL** **ONLINE** **Reset ... méi intim**, avec Ken Allars, Franz Allers, Kristin Berardi, Sophie Bernado, Tuur Florizoone, Balint Gyémant, Florence Kraus et João Lobo, sous la direction de Pascal Schumacher, Neimënster, Luxembourg, 18h + 20h.  
www.neimënster.lu  
Retransmission en direct sur Facebook, YouTube et KUK - de Kulturkanal - kuk.lu

**ONLINE** **Berliner Philharmoniker**, unter der Leitung von Kirill Petrenko, Werke von Rachmaninov und Tchaikowski, Philharmonie Berlin, 19h. digitalconcerthall.com

**ONLINE** **Der Rosenkavalier**, von Richard Strauss, unter der Leitung von Philippe Jordan, Wiener Staatsoper, 19h. www.staatsoperlive.com

**ONLINE** **Julia Bondar + Serkin aka 1985 + White Solar Dog**, electro, live from Celobert play\_circle\_outline C.C. Albareda, United We Stream, 20h. unitedwestream.berlin

**ONLINE** **Till Martin Quartet**, Jazz, Unterfahrt Jazz Club, 20h. unterfahrt.de

## THEATER

**L'impro comedy impro**, avec des invités exceptionnels de Belgique, Théâtre Le 10, Luxembourg, 20h.  
Tél. 26 20 36 20. www.theatre10.lu

## SO, 17.1.

## JUNIOR

**Es klopft bei Wanja in der Nacht**, inszeniert von Stephanie Rolser, Cube 521, Marnach, 16h. Tél. 52 15 21. www.cube521.lu

## MUSEK

**ONLINE** **Rodelinda**, de Georg Friedrich Händel, sous la direction de Harry Bicket, Metropolitan Opera, 0h30. www.metopera.org

**ONLINE** **Berliner Philharmoniker**, unter der Leitung von Kirill Petrenko, Werke von Rachmaninov und Tchaikowski, Philharmonie Berlin, 12h. digitalconcerthall.com

**Kayhan Kalhor & Kiya Tabassian**, récital de setar, Philharmonie, Luxembourg, 19h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

**ONLINE** **Lulu**, von Alban Berg, unter der Leitung von Ingo Metzmacher, Wiener Staatsoper, 19h. www.staatsoperlive.com

## THEATER

**Fréier wor alles**, vun a mat Jules Arpetti a Jhemp Hoscheit, Cube 521, Marnach, 18h. Tél. 52 15 21. www.cube521.lu

**ONLINE** **Borderline**, von Jürgen Berger, inszeniert von Kyungsung Lee, Residenz Theater, 19h. residenztheater.de



« Breaking the Waves », de Lars von Trier, mis en scène de Myriam Muller, raconte l'histoire de Bess : une fille atteinte d'une maladie rare - la bonté -, qui après l'accident de son époux connaît des relations de plus en plus dangereuses. Ce vendredi 15 janvier à 19h au Grand Théâtre.

## KONTERBONT

**The Luxembourg Story. More than 1.000 Years of Urban History**, guided tour, Lëtzebuerg City Museum, Luxembourg, 15h (D/L) + 16h (GB).  
Tél. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu

## MUSEK

**ONLINE** **Rusalka**, d'Antonín Dvořák, sous la direction de Mark Elder, Metropolitan Opera, 0h30. www.metopera.org

**ONLINE** **Giselle**, von Adolphe Adam, Choreografie von Elena Tschernischova nach Jean Coralli, Jules Perrot und Marius Petipa, unter der Leitung von Valery Ovsyanikov, Wiener Staatsoper, 19h. www.staatsoperlive.com

## MO, 18.1.

## KONFERENZ

**ONLINE** **Ostracoden - Muschelkribsen**, mam Claude Meisch, Musée national d'histoire naturelle, Luxembourg, 20h.  
Tél. 46 22 33-1. www.mnhn.lu  
Aschreiwung erfuerderlech : mnhn.lu/videoconferences

**Les rendez-vous de l'Unesco - La préservation et la mise en valeur du patrimoine architectural**, Cercle Cité, Luxembourg, 20h.  
Tél. 47 96 51 33. www.cerclecite.lu  
Dans le cadre de « 25 ans Lëtzebuerg patrimoine mondial ». Inscription obligatoire : info@unesco.lu

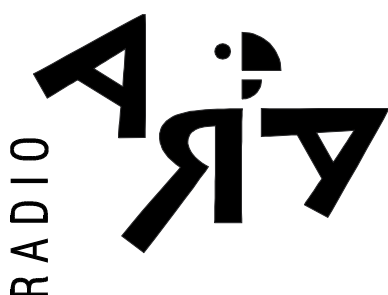
## DI, 19.1.

## JUNIOR

**Outdoor: Déierespueren**, Workshop (6-8 Joer), Eesebuer Parking, Gréngewald, 14h30.  
Aschreiwung erfuerderlech.  
Org. Musée national d'histoire naturelle.

## KONFERENZ

**ONLINE** **The Rise of the Radical Right**, with Mark Potok, 16h. facebook.com/cafediplosciencespobordeaux



102.9 MHz / 105.2 MHz  
www.ara.lu

## Jazz.com : le jeudi 20h - 22h, avec Pascal

Un programme qui couvre une grande variété de styles de jazz du monde entier, avec un accent particulier sur les productions européennes.

## EVENT

BILD: ERIC ENGEL



In der Abtei Neimënster finden sich im dritten Jahr in Folge internationale und nationale Jazzmusiker\*innen bei der Veranstaltung Reset zusammen.

JAZZ

## Musikalisches Tête-à-Tête

Isabel Spigarelli

**Die Jazz-Veranstaltung „Reset“ der Abtei Neimënster geht in die nächste Runde. Acht Künstler\*innen aus aller Welt musizieren gemeinsam. Die Ergebnisse gibt es für ein kleines Publikum vor Ort und online.**

2018 fanden zum ersten Mal internationale und nationale Jazzkünstler\*innen im Rahmen der Residenz und des Jazz-Festivals Reset in der Abtei Neimënster zusammen. Auch dieses Jahr luden die Direktorin Ainoa Achutegui und der künstlerische Leiter und Musiker Pascal Schuhmacher Talente nach Luxemburg ein.

Wegen der Covid-19-Krise fällt das Festival kleiner aus als in den Vorjahren. Der Veranstaltungstitel wurde um „méi intim“ ergänzt. An der Vielseitigkeit der Künstler\*innen ändert das nichts: Die Musiker\*innen blicken ausnahmslos auf eine ereignisreiche Karriere zurück. Sie kommen aus Australien, Frankreich, Deutschland, Belgien, Ungarn, Portugal – und Luxemburg.

Die gebürtige Luxemburgerin Florence Kraus ist Saxophonistin, Szenografin und Bildhauerin. Die Künstlerin kombiniert ihre Interessenfelder in Soundinstallationen, Filmkonzerten oder beim Bau von Instrumenten aus wiederverwertbaren und zweckentfremdeten Materialien. Musikalisch ist sie unter anderem Mitglied der Musikgruppen und Kollektive Shantel & Bucovina Club Orkestar (Balkan-Rock), Grizz-Li (Brass-Band, Pop-Rock), Cumbia Ya (World Music) und NEW – la comédie musicale improvisée. Neben Kraus nehmen auch der australische Trompeter Ken Allars und die deutsche Bassistin Franziska Aller an Reset teil.

Ken Allars wurde 2011 mit dem „Generations in Jazz Scholarship“ ausgezeichnet. Er war Mitglied der Band Caravana Sun, spielte für das Sydney Symphony Orchestra sowie für andere Jazz-Ensembles. Darüber hinaus tourte er mit Madness, UB40 und Tim Minchin. Allars arbeitete außerdem als Musiker für die

Fernsehformate „Dancing with the Stars“ und „The Voice Australia“.

Die Bassistin und Komponistin Franziska Aller ist in mehreren Jazzformationen aktiv. Sie ist Teil des Kollektivs blue lion, des Piano-Trios Minority und eines Projekts mit dem Rapper Negroman. Auf ihrer Website wird ihre musikalische Offenheit gepriesen, was ein interessantes Zusammenspiel mit den anderen Musiker\*innen verspricht.

Dem Publikum bieten sich gleich mehrere Möglichkeiten, diesen und den fünf weiteren Künstler\*innen (Kristin Berardi, Sophie Bernado, Tuur Florizoone, Balint Gyémánt, João Lobo) zu begegnen. Am Freitag, dem 15. Januar, geben die Musiker\*innen im Duo oder Trio ab 20 Uhr erste Einblicke in ihre Arbeit während ihrer Residenz in der Abtei Neimënster. Die Auftritte können besucht werden [letzte Minute: Die Veranstaltung ist leider ausverkauft]. Vor Ort herrscht Maskenpflicht. Die Sitzplatzreservierung via Mail

(billetterie@neimënster.lu) oder Telefon (+352 26 20 52-444) ist notwendig und die Plätze sind begrenzt. Wer spontan und ohne Maske dabei sein will, kann die Veranstaltung auf der Facebook-Seite und dem YouTube-Kanal der Kulturinstitution sowie auf KUK – de Kulturkanal verfolgen.

Am Samstag, dem 16. Januar präsentieren die Reset-Teilnehmer\*innen das Endergebnis ihrer temporären Zusammenarbeit um 18 Uhr und 20 Uhr. Für diese zwei Konzerte gelten dieselben Modalitäten wie für den ersten Auftritt: Eine begrenzte Anzahl an Zuschauer\*innen kann mit Maske und nach Sitzplatzreservierung vor Ort applaudieren. Allen anderen bleiben die Online-Übertragungen.

Reset ... méi intim. Abtei Neimënster, Facebook, YouTube und KUK – de Kulturkanal. Am 15. und 16. Januar, um 20 beziehungsweise um 18 Uhr.

## WAT ASS LASS | 15.01. - 24.01.

**ONLINE Les usages des travaux préparatoires des lois au Luxembourg (le bon, le mauvais et l'indiscible)**, avec Patrick Kinsch et Pierre Hurt, Université du Luxembourg, 18h. Inscription obligatoire : [grdpl@uni.lu](mailto:grdpl@uni.lu)

## MUSEK

**ONLINE Carmen**, de Georges Bizet, sous la direction de Pablo Heras-Casado, Metropolitan Opera, 0h30. [www.metopera.org](http://www.metopera.org)

**ONLINE Popp**, Jazz, Unterfahrt Jazz Club, 20h. [unterfahrt.de](http://unterfahrt.de)

## THEATER

**Song from Far Away**, de Simon Stephens, sous la direction d'Ivo van Hove, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1. [www.theatres.lu](http://www.theatres.lu)

## KONTERBONT

**Renc'Art - œuvre du mois : horloge à gaine de Barthélemy Namur (1729-1779), vers 1770**, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 12h30 (GB). Tél. 47 93 30-1. [www.mnha.lu](http://www.mnha.lu)  
Inscription obligatoire : [servicedespublics@mnha.etat.lu](mailto:servicedespublics@mnha.etat.lu)

## MI, 20.1.

## JUNIOR

**Mëll Experimenter mam Mr. Science**, Workshop (15-18 Joer), al Gare, Sandweiler-Contern, 17h. Aschreiwung erfuerderlech: [www.science-club.lu](http://www.science-club.lu)

## KONFERENZ

**ONLINE Disputes ! Comment réagir en tant que parents**, avec Ana Luisa Carrilho, Eltereschoul, Clervaux, 18h. [kannerschlass.lu/fr/eltereschoul](http://kannerschlass.lu/fr/eltereschoul)  
Inscription obligatoire : [eltereschoul@kannerschlass.lu](mailto:eltereschoul@kannerschlass.lu)

**ERAUSGEPICKT Un survol de la scène théâtrale professionnelle du Luxembourg, des années 1960 à aujourd'hui**, avec Ian De Toffoli, Rotondes, Luxembourg, 18h30. Tél. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)

**Connaître l'art moderne, comprendre l'art contemporain : sur les traces du design dans l'art moderne**, face à l'œuvre de Leonor Antunes, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, Luxembourg, 19h (F). Tél. 45 37 85-1. [www.mudam.com](http://www.mudam.com)

Dans le cadre du cycle de conférences « Mudam Akademie ». Inscription obligatoire : [visites@mudam.lu](mailto:visites@mudam.lu)

## MUSEK

**ONLINE Lucia di Lammermoor**, de Gaetano Donizetti, sous la direction de Marco Armiliato, Metropolitan Opera, 0h30. [www.metopera.org](http://www.metopera.org)

## THEATER

**ONLINE Futureland**, inszeniert von Lola Arias, Das Maxim Gorki Theater, 19h30. [www.gorki.de/de/gorki-stream](http://www.gorki.de/de/gorki-stream)

**Parterre**, von Michel Clees, Inszenierung von Bernhard M. Eusterschulte, mit Robert Atzlinger, Nora Koenig und Arash Marandi, Théâtre national du Luxembourg, Luxembourg, 20h. Tél. 26 44 12 70-1. [www.tnl.lu](http://www.tnl.lu)

**Moulins à paroles**, d'Alan Bennett, mise en scène de Mahlia Theismann, avec Jean-Marc Barthélemy, Céline Camara et Monique Reuter, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1. [www.theatres.lu](http://www.theatres.lu)

## KONTERBONT

**ONLINE Schaulust. Niederländische Zeichenkunst des 18. Jahrhunderts**, Online-Tour, Städel Museum 19h. Einschreibung erforderlich: [shop.staedelmuseum.de/tickets/alle-tickets/279/online-tour-schaulust](http://shop.staedelmuseum.de/tickets/alle-tickets/279/online-tour-schaulust)

## DO, 21.1.

## JUNIOR

**De fil en espace**, atelier (9-12 ans), Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, Luxembourg, 14h30. Tél. 45 37 85-1. [www.mudam.com](http://www.mudam.com)  
Inscription obligatoire : [mudam.com/minibooking](http://mudam.com/minibooking)

**Outdoor: Déierespuren**, Workshop (6-8 Joer), Parking Gréngewald, Eisenborn, 14h30. Aschreiwung erfuerderlech. [www.panda-club.lu](http://www.panda-club.lu)

## MUSEK

**ONLINE Norma**, de Vincenzo Bellini, sous la direction de Carlo Rizzi, Metropolitan Opera, 0h30. [www.metopera.org](http://www.metopera.org)

**Orchestre philharmonique du Luxembourg**, sous la direction de Leonidas Kavakos, avec Gautier



Ian De Toffoli présentera sa nouvelle pièce « Terres arides » au Kinneksbond, les 21, 22, 23 et 24 janvier à 20h. Pitt Simon et Luc Schiltz se chargeront de l'interprétation.

Capuçon (violoncelle), œuvres de Dvorák et Haydn, Philharmonie, Luxembourg, 18h. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu) COMPLET !

**ONLINE Matthias Lindermayr Trio**, Jazz, Unterfahrt Jazz Club, 20h. [unterfahrt.de](http://unterfahrt.de)

## THEATER

**Terres arides**, de Ian De Toffoli, avec Luc Schiltz et Pitt Simon, Kinneksbond, Mamer, 20h. Tél. 2 63 95-100. [www.kinneksbond.lu](http://www.kinneksbond.lu)

**Le menteur**, de Pierre Corneille, mise en scène de Julia Vidit, Théâtre d'Esch, Esch, 20h. Tél. 27 54 50 10. [www.theatre.esch.lu](http://www.theatre.esch.lu)

**Moulins à paroles**, d'Alan Bennett, mise en scène de Mahlia Theismann, avec Jean-Marc Barthélemy, Céline Camara et Monique Reuter, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1. [www.theatres.lu](http://www.theatres.lu)

## KONTERBONT

**The Luxembourg Story. More than 1.000 Years of Urban History**, guided tour, Lëtzebuerg City Museum, Luxembourg, 18h (F). Tél. 47 96 45-00. [www.citymuseum.lu](http://www.citymuseum.lu)

**La raison et l'art : un regard philosophique sur la collection Haukohl**, visite-débat, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 18h. Tél. 47 93 30-1. [www.mnha.lu](http://www.mnha.lu)  
Inscription obligatoire : [servicedespublics@mnha.etat.lu](mailto:servicedespublics@mnha.etat.lu)

**Renc'Art - œuvre du mois : horloge à gaine de Barthélemy Namur (1729-1779), vers 1770**, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 19h (GB). Tél. 47 93 30-1. [www.mnha.lu](http://www.mnha.lu)  
Inscription obligatoire : [servicedespublics@mnha.etat.lu](mailto:servicedespublics@mnha.etat.lu)

**ONLINE Look at Me**, chorégraphie de Sylvia Camarda, avec les jeunes de Trisomie21 asbl, 19h. [kulturfabrik.lu/fr/programmation/details/event/look-at-me](http://kulturfabrik.lu/fr/programmation/details/event/look-at-me)  
Org. Trisomie21 asbl, Kulturfabrik et Fondation EME.

**Richard Ruben : En chanté**, humour, centre culturel Aalt Stadhaus, Differdange, 20h. Tél. 5 87 71-19 00. [www.stadhaus.lu](http://www.stadhaus.lu)

**Classic of Russian Cinematography: Storm over Asia**, projection du film de Vsevolod Pudovkin (RUS 1928. V.o. + s.-t. all. 87'), Ancien Cinéma Café Club, Vianden, 20h. Tél. 26 87 45 32. [www.anciencinema.lu](http://www.anciencinema.lu)

## FR, 22.1.

## MUSEK

**ONLINE La traviata**, de Giuseppe Verdi, sous la direction de Dmitri Hvorostovsky, Metropolitan Opera, 0h30. [www.metopera.org](http://www.metopera.org)

**Vincent Peirani Living Being**, jazz, Philharmonie, Luxembourg, 18h + 20h. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)



## ERAUSGEPICKT

WAT ASS LASS | 15.01. - 24.01.



## 4. Ideenwettbewerb

Die drei Naturparke Öwersauer, Our und Mëllerdall rufen in Zusammenarbeit mit dem Ministerium für Landesplanung die vierte Ausgabe des Ideenwettbewerbs „Äre Projet (m)am Naturpark!“ aus. Teilnehmer\*innen bekommen hierbei **die Chance auf eine finanzielle Unterstützung in Höhe von bis zu 6.000 Euro für ein Projekt.** Durch den Wettbewerb sollen in Luxemburg ansässige Privatpersonen, Betriebe und Vereine dazu ermutigt werden innovative nachhaltige Projekte nicht nur zu planen, sondern mit finanzieller Unterstützung der Naturparke auch in die Tat umzusetzen. Einzige **Voraussetzung ist, dass das Projekt oder die Veranstaltung auf einem oder mehreren Gebieten der Naturparke umgesetzt werden muss.** Folgende Gemeinden gehören zu den Luxemburger Naturparken: Beaufort, Bech, Berdorf, Boulaide, Clervaux, Consdorf, Echternach, Esch-Sauer, Fischbach, Goesdorf (Beitrittskandidatin für den Naturpark Öwersauer), Heffingen, Kiischpelt, Stauseegemeinde, Larochette, Nommern, Parc Hosingen, Putscheid, Rosport-Mompach, Tandel, Troisvierges, Vianden, Waldbillig, Wiltz, Wincrange und Winseler. Weiterhin sollen alle eingereichten Projekte mit den Naturpark-Zielen übereinstimmen, welche den Erhalt und die Wiederherstellung der Eigenart und Vielfalt der natürlichen Umwelt, sowie von Flora und Fauna, den Erhalt und die Aufwertung der Wasser-, Boden- und Luftqualität, den Erhalt und die Aufwertung des kulturellen Erbes, die Förderung der wirtschaftlichen und sozio-kulturellen Entwicklung der Einwohner\*innen bezüglich Lebensqualität und Jobchancen, die Förderung von Tourismus und Freizeitaktivitäten beinhalten. Das Teilnahmeformular ist auf [www.naturpark.lu](http://www.naturpark.lu) erhältlich. **Einsendeschluss ist der 15. März 2021.**



## Un survol de la scène théâtrale professionnelle du Luxembourg, des années 1960 à aujourd'hui

Décrire une scène théâtrale professionnelle, c'est-à-dire faire une analyse d'un milieu, n'est pas une tâche facile. Il faut prendre en compte tout un ensemble d'entités et mettre en avant les événements, situations ou mouvements qui ont fait naître de nouvelles dynamiques et de nouveaux projets artistiques. Quels sont les rapports de forces, qui sont les acteurs et actrices, metteurs et metteuses en scène, directeurs et directrices de lieux et auteurs et autrices – bien sûr, parce qu'à la base, il y a le texte – qui ont créé et déterminé, à court et long terme, le milieu du théâtre luxembourgeois et qui ont eu une influence sur le théâtre et son évolution au cours des 60 dernières années ?

## ROTONDES:

Pour bien analyser le milieu théâtral luxembourgeois, il faut également considérer le théâtre comme institution. Il faut prendre en compte la création de théâtres publics et privés, la fondation de compagnies de théâtre. Il faut comprendre les missions de ces lieux et de ces équipes et comment lesdites missions ont parfois changé avec le temps.

Cette **conférence de Ian De Toffoli** aura lieu **mercredi 20 janvier à 18h30 aux Rotondes à Luxembourg-ville** et commencera par une mise en évidence de la situation actuelle, avant des explications, dans un grand flashback, sur l'origine et l'évolution de la scène théâtrale professionnelle au Luxembourg. Elle est organisée par l'Université du Luxembourg (Institut für Lëtzebuergesch Sprooch- a Literaturwëssenschaft), en collaboration avec les Rotondes, le Centre national de l'audiovisuel et le Centre des arts pluriels Ettelbruck. Plus d'informations : [rotondes.lu](http://rotondes.lu)

**ONLINE Eberle/Locher/Manzecchi**  
feat. **Luluk Purwanto**, Jazz, Unterfahrt  
Jazz Club, 20h. [unterfahrt.de](http://unterfahrt.de)

## THEATER

**ONLINE Futureland**, inszeniert von  
Lola Arias, Das Maxim Gorki Theater,  
19h30. [www.gorki.de/de/gorki-stream](http://www.gorki.de/de/gorki-stream)

**Terres arides**, texte de Ian De  
Toffoli, avec Luc Schiltz et Pitt  
Simon, Kinneksbond, *Mamer*, 20h.  
Tél. 2 63 95-100. [www.kinneksbond.lu](http://www.kinneksbond.lu)

**Le menteur**, de Pierre Corneille,  
mise en scène de Julia Vidit, Théâtre  
d'Esch, *Esch*, 20h. Tél. 27 54 50 10.  
[www.theatre.esch.lu](http://www.theatre.esch.lu)

**Moulins à paroles**, d'Alan Bennett,  
mise en scène de Mahlia Theismann,  
avec Jean-Marc Barthélemy,  
Céline Camara et Monique Reuter,  
Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h.  
Tél. 47 08 95-1. [www.theatres.lu](http://www.theatres.lu)

## KONTERBONT

**Digitaler Spieleabend für junge  
Queers**, SchMIT-Z, *Trier (D)*, 18h.  
Tél. 0049 651 4 25 14. [www.schmit-z.de](http://www.schmit-z.de)  
Einschreibung erforderlich bis zum  
19.1.: [vincent.maron@schmit-z.de](mailto:vincent.maron@schmit-z.de)

## SA, 23.1.

## JUNIOR

**Mega béis**, mat Kopla Bunz &  
Theater Melone (> 6 Joer), Rotondes,  
*Luxembourg*, 11h, 15h + 17h.  
Tél. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)  
AUSVERKAAFT!

**Geheimnisvoll Kristaller**, Workshop  
(11-15 Joer), Musée national d'histoire  
naturelle, *Luxembourg*, 14h30.  
Tél. 46 22 33-1. [www.mnhn.lu](http://www.mnhn.lu)  
Aschreiwung erfuerderlech.

**Ee Cover fir „Däiwelsmusek“**,  
Workshop am Kader vun der  
Ausstellung „L'homme gris“  
(6-12 Joer), Casino Luxembourg -  
Forum d'art contemporain,  
*Luxembourg*, 15h. Tél. 22 50 45.  
[www.casino-luxembourg.lu](http://www.casino-luxembourg.lu)  
Aschreiwung erfuerderlech:  
[klik@casino-luxembourg.lu](mailto:klik@casino-luxembourg.lu)

**ONLINE Atelier interactif gratuit en  
ligne**, (> 3 ans), Ilétaitunefois asbl,  
16h30.  
[facebook.com/iletaitunefois.asbl](https://facebook.com/iletaitunefois.asbl)

WAT ASS LASS | 15.01. - 24.01.

## MUSEK

**ONLINE Tosca**, de Giacomo Puccini, sous la direction de Giuseppe Sinopoli, Metropolitan Opera, 0h30. [www.metopera.org](http://www.metopera.org)

**Jos Majerus**, récital d'orgue, cathédrale Notre-Dame, Luxembourg, 11h.

**Philharmonie grand-ducale et municipale d'Ettelbruck**, Wanger-Concert, quer durch Europa, Centre des arts pluriels Ettelbruck, Ettelbruck, 17h + 20h. Tel. 26 81 26 81. [www.cape.lu](http://www.cape.lu) REPORTÉ AU 8.5.2021 !

**ONLINE Berliner Philharmoniker**, unter der Leitung von Daniele Gatti, Werke von Strawinsky und Schostakowitsch, Philharmonie Berlin, 19h. [digitalconcerthall.com](http://digitalconcerthall.com)

**Scarred**, metal, release party, Kulturfabrik, Esch, 20h. Tel. 55 44 93-1. [www.kulturfabrik.lu](http://www.kulturfabrik.lu) CANCELLED!

**ONLINE Nick Woodland**, Blues, Unterfahrt Jazz Club, 20h. [unterfahrt.de](http://unterfahrt.de)

## THEATER

**Terres arides**, de Ian De Toffoli, avec Luc Schiltz et Pitt Simon, Kinneksbond, Mamer, 20h. Tel. 2 63 95-100. [www.kinneksbond.lu](http://www.kinneksbond.lu)

**Moulins à paroles, d'Alan Bennett**, mise en scène de Mahlia Theismann, avec Jean-Marc Barthélemy, Céline Camara et Monique Reuter, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1. [www.theatres.lu](http://www.theatres.lu)

## SO, 24.1.

## JUNIOR

**Rotkäppchen**, ein lustiges Märchenmusical der Musikbühne Mannheim (> 5 Jahre), Trifolion, Echternach, 10h + 15h. Tel. 26 72 39-1. [www.trifolion.lu](http://www.trifolion.lu)  
Die Aufführung um 15h ist ausverkauft.

**Famiglie**, von der Andrea Buzzetti (2-6 Joer), Kulturhaus Niederaanven, Niederaanven, 10h30. Tel. 26 34 73-1. [www.khn.lu](http://www.khn.lu)

**Mega béis**, mat Kopla Bunz & Theater Melone (> 6 Joer), Rotondes, Luxembourg, 11h + 15h. Tel. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu) AUSVERKAAFT!

**Relié et tiré**, atelier intergénérationnel en binôme enfant-adulte (> 6 ans), Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 14h30. Tél. 22 50 45. [www.casino-luxembourg.lu](http://www.casino-luxembourg.lu) Inscription obligatoire.

## Est-ce que je peux sortir de table ?

Les arts du cirque dans la cuisine, mise en scène de Stéphane Fortin, Neimënster, Luxembourg, 16h. Tél. 26 20 52-1. [www.neimenster.lu](http://www.neimenster.lu)

## MUSEK

**ONLINE Manon**, de Massenet, sous la direction de Maurizio Benini, Metropolitan Opera, 0h30. [www.metopera.org](http://www.metopera.org)

**Les chapeaux noirs**, jazz, Neimënster, Luxembourg, 11h. Tél. 26 20 52-1. [www.neimenster.lu](http://www.neimenster.lu)

**ONLINE Berliner Philharmoniker**, unter der Leitung von Daniele Gatti, Werke von Strawinsky und Schostakowitsch, Philharmonie Berlin, 12h. [digitalconcerthall.com](http://digitalconcerthall.com)

**L'ensemble vocal Sing4You**, œuvres d'Irving Berlin, Jan Wilke, Bing Crosby, John Rutter et Idina Menzel, Cube 521, Marnach, 15h + 18h. Tél. 52 15 21. [www.cube521.lu](http://www.cube521.lu)

**La chapelle harmonique**, sous la direction de Valentin Tournet, avec Jean-François Zygel (piano), œuvres de Bach, Philharmonie, Luxembourg, 16h. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

**Orchestre national de jazz**, sous la direction de Gast Waltzing, avec Morgane Ji et Pablo Fagundes, Théâtre d'Esch, Esch, 17h. Tél. 27 54 50 10. [www.theatre.esch.lu](http://www.theatre.esch.lu)

## THEATER

**Parterre**, von Michel Clees, Inszenierung von Bernhard M. Eusterschulte, mit Robert Atzlinger, Nora Koenig und Arash Marandi, Théâtre national du Luxembourg, Luxembourg, 17h. Tel. 26 44 12 70-1. [www.tnl.lu](http://www.tnl.lu)

**Moulins à paroles, d'Alan Bennett**, mise en scène de Mahlia Theismann, avec Jean-Marc Barthélemy, Céline Camara et Monique Reuter, Grand Théâtre, Luxembourg, 17h. Tél. 47 08 95-1. [www.theatres.lu](http://www.theatres.lu)

**Terres arides**, texte de Ian De Toffoli, avec Luc Schiltz et Pitt Simon, Kinneksbond, Mamer, 17h30. Tel. 2 63 95-100. [www.kinneksbond.lu](http://www.kinneksbond.lu)

## KONTERBONT

**The Luxembourg Story. More than 1.000 Years of Urban History**, guided tour, Lëtzebuerg City Museum, Luxembourg, 15h (D/L) + 16h (GB). Tel. 47 96 45-00. [www.citymuseum.lu](http://www.citymuseum.lu)

## AVIS

## Ministère de la Mobilité et des Travaux publics

## Administration des ponts et chaussées

## Division des travaux neufs

## Avis de marché

**Procédure** : ouverte

**Type de marché** : travaux

**Ouverture** le 03/03/2021 à 10:00.

**Lieu d'ouverture** :

Administration des ponts et chaussées,  
Division des travaux neufs  
21, rue du Chemin de Fer  
à L-8057 Bertrange  
dans le bâtiment H1 2e étage

**Intitulé** : Piste cyclable nationale PC8 - nouvelle passerelle sur la ligne CFL à Differdange.

**Description** : Nature des travaux :

Les travaux consistent notamment en :

- des travaux de démolition d'une passerelle sur une ligne CFL
  - des travaux de terrassement et bétonnage à côté d'une ligne CFL
  - des travaux de construction d'un ouvrage d'art au-dessus d'une ligne CFL
- Quantité des travaux :
- Terrassements généraux déblais : 60 m<sup>3</sup>
  - Bétons toutes catégories : 500 m<sup>3</sup>
  - Armatures passives pour béton armé : 45 t
  - Micropieux diamètre 25 cm : 47 unités
  - Charpente métallique pour tablier : 25 t

Délai d'exécution des travaux : 280 jours ouvrables.

Début prévisible des travaux : automne 2021.

## Conditions d'obtention du dossier

**de soumission** : Les documents de soumission sont à télécharger à partir du portail des marchés publics ([www.pmp.lu](http://www.pmp.lu)).

**Réception des offres** : Les offres portant l'inscription « Soumission pour la piste cyclable nationale PC8 - nouvelle passerelle sur la ligne CFL à Differdange » sont à remettre à l'adresse prévue pour l'ouverture de la soumission conformément à la législation et à la réglementation sur les marchés publics avant les dates et heures fixées pour l'ouverture. Les offres peuvent également être remises de manière électronique par le biais du portail des marchés publics.

**Date de publication de l'avis**  
**2100009** sur  
**[www.marches-publics.lu](http://www.marches-publics.lu)** :  
08/01/2021

Envie d'humour ? Richard Ruben amuse le public avec son programme « En chanté ». Rendez-vous le 21 janvier à 20h à l'Aalt Stadhaus de Differdange.

